

CAPITULO V.

COMO HACER UNA COMPOSICION.

Todas las personas hablamos y escribimos para entendernos y el lenguaje es un instrumento —imperfecto— que trata de transmitir fielmente nuestras ideas. Así, el mejor lenguaje será el que con más facilidad comunique a otros lo que queremos decir.

Escribir es algo más que pensar; es también sentir, imaginar, vivir. Pero sólo puede escribirse bien cuando se domina el tema y se ha pensado lo suficiente sobre lo mismo. En pocas palabras: hay que pensar primero para poder escribir después. Y también hay que someterse a ciertas reglas y principios para evitar caer en la anarquía y transmitir lo más fielmente posible nuestro lenguaje.

Si queremos hacer una buena composición debemos pasar —por cuatro pasos: La invención o búsqueda de ideas, la disposición u ordenamiento de tales ideas, la elocución o modo de expresar nuestros pensamientos y el retoque o corrección.

LA INVENCION.— Es inventar, encontrar ideas para desarrollar determinado tema o asunto.

Para hacer una buena composición es necesario conocer el tema, es decir que seamos capaces de desarrollarlo.

Además el asunto tiene que ser real o estar de acuerdo con la realidad. Esto no significa que no podamos escribir ficción, pero ésta tiene que semejarse a la realidad para que pueda ser comprendida por el lector.

LA DISPOSICION.- Una vez que se tiene el tema, hay que darle forma, poniendo en orden las ideas fundamentales y desechando las menos importantes.

Para poner en orden las ideas, hay que tomar en cuenta el "interés", es decir, distribuir el material de acuerdo a su importancia. Hay que recordar que las obras maestras son las que están bien compuestas.

LA ELOCUCION.- Hasta aquí, ya tenemos las ideas y las hemos ordenado; sólo falta ponernos a escribir. La elocución es la expresión por escrito de las ideas.

Sentémonos y pongamos en el papel todo lo planeado. No nos preocupemos mucho por dar con la palabra exacta por el momento. Dejemos correr la pluma, ya vendrá el momento de retocar y tachar.

EL RETOQUE.- Una vez terminada la composición, dejémosla reposar unas horas, unos días, o el tiempo suficiente para que podamos releer lo nuestro como si lo hubiera escrito otro.

Casi siempre se escribe un poco más de la cuenta. Rara es la composición literaria en la que, a la hora de la revisión, no sobre algo. Este es el momento de encontrar las palabras exactas, de eliminar "la paja" y de consultar el Diccionario en caso de duda.

Una leída en voz alta ayuda a corregir las últimas imperfecciones.

CAPITULO VI.

COMO ESCRIBIR CON ESTILO.

Las palabras son los utensilios, la herramienta del escritor; y como en todo oficio o profesión es imprescindible el conocimiento de los utensilios de trabajo, nuestra base, pues, es el conocimiento del vocabulario. El empleo de la palabra exacta, propia y adecuada, es una de las reglas fundamentales del estilo. Como el pintor, por ejemplo, debe conocer los colores, así el escritor ha de conocer los vocablos.

ESTILO.- Es la manera que tiene cada uno de nosotros de expresar su pensamiento por medio de la escritura o de la palabra.

Los estilos literarios varían con la época y además han de ser flexibles, es decir, que se adapten al tema. Un mismo autor varía su estilo conforme varía el asunto: narrativo, descriptivo, humorístico, dramático, etc.

No obstante lo dicho, el buen estilo literario ha de reunir una serie de cualidades que estudiaremos más adelante.

ESTILISTICA.- Es la ciencia del estilo, es decir, la investigación crítica y analítica de las principales cualidades que ha de reunir el buen estilo. Por consiguiente, es también el análisis científico de los principales defectos que han de evitarse o vicios del mal estilo.

CUALIDADES FUNDAMENTALES DEL BUEN ESTILO.

Claridad.- Consiste en la facilidad que tiene el escritor para que sus palabras sean comprendidas de inmediato por el lector de cultura media.

Pero el secreto de la claridad no consiste sólo en que las ideas sean claras. Es preciso que la construcción de las oraciones responda al orden lógico-psicológico del pensamiento y que las palabras no sean rebuscadas.

Concisión.- El estilo conciso es aquél en el cual empleamos las palabras absolutamente precisas para expresar lo que queremos.

La concisión no equivale a brevedad. Un escrito conciso es aquel que está libre de "paja" y de palabras innecesarias, aunque sea extenso.

Sencillez.- Sencillo es el escritor que utiliza palabras y frases de fácil comprensión. La diferencia entre claridad y comprensión consiste en que mientras la claridad se refiere a las ideas, la sencillez hace alusión a las palabras.

Naturalidad.- Natural es quien al escribir, emplea su propio vocabulario, su forma de expresión habitual, huyendo del rebuscamiento.

Hay que aclarar que no es lo mismo hablar que escribir. Nadie escribe como habla, ni nadie habla como escribe. Pero si al escribir utilizamos "naturalmente" nuestras mejores palabras y empleamos las reglas elementales de redacción, tendremos un buen escrito sin necesidad de frases elaboradas y palabras rimbombantes. Esto es escribir con naturalidad.

ORIGINALIDAD.- Ser original es ser sincero al expresarse. Todos somos originales cuando somos nosotros mismos. Hay que huir de las frases prefabricadas y decir lo que sentimos con nuestras propias palabras.

Pero hay una originalidad auténtica y otra falsa. Por eso el que busca la originalidad sin ser original, cae en el amaneramiento. Ser amanerado significa ser falsamente original; es no mirar las cosas con los propios ojos y decir, sinceramente, lo que vemos, sino mirar las cosas como "de prestado", y expresarlas con frases hechas, en forma hueca.

La originalidad, por consiguiente, no consiste tanto en la novedad del asunto, como en el modo nuevo, personal y sincero, de enfocarlo y de realizarlo.

EL ESTILO CIENTIFICO O DEMOSTRATIVO.

Significa que si hacemos una afirmación al escribir, debemos demostrarla para que el lector quede convencido. Si decimos "era una mujer bellísima", tenemos que describirla ampliamente para que la persona que lee entienda nuestra afirmación. Si escribimos "es un hombre bondadoso", debemos contar hechos que demuestren su bondad.

Sin este requisito, no hay posibilidad de auténtica comunicación. Nuestro relato, por mucha fantasía y fuego que en él pongamos, será frío; estará muerto antes de nacer.

2o. SEMESTRE.

AREA III.

UNIDAD IV.

EL ESPAÑOL DE MEXICO.

Todos suponemos que el inglés británico es mejor que el inglés americano por la sencilla razón de que allí tuvo sus orígenes. Entonces, ¿el español de España es mejor que el español de México? ¿Y si fuera lo contrario? Esta unidad es un análisis detallado de las diferencias que existen en el español hablado en España. Y te aseguramos que será muy interesante.

OBJETIVOS.

- 1.- Explicar en qué consiste el seseo.
- 2.- Explicar en qué consiste el yeísmo.
- 3.- Explicar cómo se presenta la ausencia de la segunda persona del plural en nuestro español.
- 4.- Mencionar las palabras que proporcionan el náhuatl y otros lenguajes nativos al español.
- 5.- Mencionar palabras que se conservan en nuestro español y que se han perdido en España.
- 6.- Mencionar los anglicismos más frecuentes que encontramos en nuestro idioma.
- 7.- Enumerar expresiones desaparecidas en otros lugares y que se han conservado en el habla mexicana.
- 8.- Enumerar rasgos de carácter rústico o vulgar en la forma de hablar del mexicano.
- 9.- Enumerar rasgos innovadores de nuestra habla.

PROCEDIMIENTO.

Estudia atentamente el Capítulo VI Bis del libro, y - después contesta la autoevaluación para que tú mismo compruebes tus conocimientos.

RITMO DE TRABAJO.

- 1er. día.- Objetivos 1 a 3.
- 2o. día.- Objetivos 4 a 6.
- 3er. día.- Objetivos 7 a 9.
- 4o. día.- Autoevaluación y repaso general.

AUTOEVALUACION.

1.- ¿En qué consiste el seseo?

Es la unificación en la pronunciación de las letras s, c y z en "s".

2.- ¿Qué es yeísmo?

En no distinguir una palabra que vaya escrita "ll" de una con "y".

3.- ¿Cómo se presenta la ausencia de la segunda persona de plural en nuestro español?

Porque el pronombre ustedes es tomado como 2ª persona del plural pero su función y forma son de la 3ª persona del plural.

4.- Menciona 20 palabras procedentes del náhuatl o de otros lenguajes nativos.

aguacate, cacahuate, cacao, chocolate, hule, papa, tomate, coyote, alpaca, vicuña, guano, cónder, mate, papa rampa.

5.- Menciona cinco palabras que se han conservado en nuestra forma de hablar y que se han perdido en España.

Calentura (Fiebre), frazada, incomodarze, pararze, prito.

6.- Menciona diez anglicismos que encontramos en nuestro idioma.

show, strip-tease, líder, mitin, factoría, cowboy, western, corner, outside, foul.

7.- Enumera cinco expresiones, desaparecidas en otros lugares, y que se han conservado en México.

"Se rentan departamentos"
"Se me hace"
"donde se lo digas te mato"

"cada cuando"
"al otro día"

8.- Enumera cinco rasgos de carácter vulgar que se presentan en la manera de hablar del mexicano.

Tendencia diptongar: pior, peliar, etc.
Se prefieren los comparativos
mas bueno mas grande.

9.- Enumera cinco rasgos innovadores en el habla de México.

El uso de la expresión "contodo"
usada con valor consesivo.

Abundantes variaciones de significac.

Sin embargo, a través de numerosos estudios en la materia, se ha llegado a la conclusión de que el español de América no es igual al español de España.

Es de suma importancia hacer algunas consideraciones sobre el Español de México, ya que aquí tampoco se puede hablar del español mexicano como de una totalidad homogénea, pues evidentemente hay diferencias dialectales, a veces notables, entre mexicanos de diferentes regiones del país. Esto es muy evidente ya que sin ser especialistas, frecuentemente podemos distinguir a un norteno de un yucateco, simplemente por la forma de pronuntación. Actualmente un grupo de lingüistas realiza una investigación de la lengua española de México, desde diversos puntos de vista: pronuntación, estructura,

CAPITULO VI BIS.

EL ESPAÑOL DE MÉXICO.

El descubrimiento de América por Cristóbal Colón en - 1492 trajo como consecuencia la desaparición de las culturas nativas, ya que hizo decapitar la religión, las artes, la ciencia, etc. Al mismo tiempo hubo una mezcla de elementos europeos que perduran hasta nuestros días. Ahora bien, siendo sin duda la lengua la principal manifestación de una cultura, habría que preguntarse si en la actual lengua española de América se refleja esa mezcla, esa amalgama de culturas. Aunque a simple vista parezca lo contrario, la lengua española de América, no se ve fuertemente matizada por las lenguas indígenas que se hablaban antes y durante la Conquista y Colonización.

Sin embargo, a través de numerosos estudios en la materia, se ha llegado a la conclusión de que el español de América no es igual al español de España.

Es de suma importancia hacer algunas consideraciones sobre el Español de México, ya que aquí tampoco se puede hablar del español mexicano como de una totalidad homogénea, pues - evidentemente, hay diferencias dialectales; a veces notables, entre mexicanos de diferentes regiones del país. Esto es muy evidente ya que sin ser especialistas, frecuentemente podemos distinguir a un norteco de un yucateco, simplemente por la forma de pronunciación. Actualmente un grupo de lingüistas realiza una investigación de la lengua española de México, desde diversos puntos de vista: pronunciación, estructura,